

अनंतरं चाशेषकलेखसाने ।
 प्रबुद्धानां तेषामेव जनपदानाममल
 स्फटिकविशुद्धामतयो भविष्यन्ति ॥ २७ ॥

26. Au temps où se perdront toutes les vertus, le bienheureux Vâsudêva, descendu glorieux sous la forme de Kalki dans la maison d'un brahmane éminent de Sambhala¹, détruira tous les Mlêchtchhas, tous les hommes abjects et adonnés à de mauvaises pratiques;

27. Et, par ses propres vertus, il rétablira le monde entier. Alors, à l'expiration du Kaliyuga, les âmes des hommes, qui se seront réveillées, seront purifiées, et deviendront semblables à un cristal sans tache.

Voyez aussi un passage du *Gitagovinda*, qui sera cité ci-après, dans ma note sur le sl. 492.

Cette prophétie, si menaçante pour les envahisseurs de l'Inde, ne doit pas les effrayer pendant longtemps; car il est dit dans le même purana (*ibid.*):

त्रीणि लक्षाणि वर्षाणां द्विजमानुषसंख्यया ।
 षष्टिं चैव सहस्राणि भविष्यत्येष वै कलिः ॥ ३८ ॥
 शतानि तानि दिव्यानि सप्त पंच च संख्यया ।
 निःशेषेण ततस्तस्मिन् भविष्यति पुनः कृतं ॥ ३९ ॥

38. D'après le calcul des hommes deux fois nés, le Kaliyuga durera trois cent soixante mille ans.

39. D'après un autre comput il durera douze cents années divines, à la fin desquelles recommencera l'âge Kritam.

Ce dernier sloka s'accorde avec le texte des Lois de Manu (liv. I^{er}, 69, 70), où il est dit que 1200 années divines font (1200 × 360) 432,000 années humaines. Il paraît que, dans le comput du premier des deux slokas qui viennent d'être cités, les crépuscules n'ont pas été comptés. Il en est de même dans le chapitre IV du *Linga-purana*, où les années du Kaliyuga sont données 360,000.

L'année actuelle de notre ère, 1838, est la 4939^e du Kaliyuga.

¹ Peut-être un endroit du Bengali. Dans le *Râdjavali*, il est dit que ce sera dans la maison d'un brahmane du Bengale.